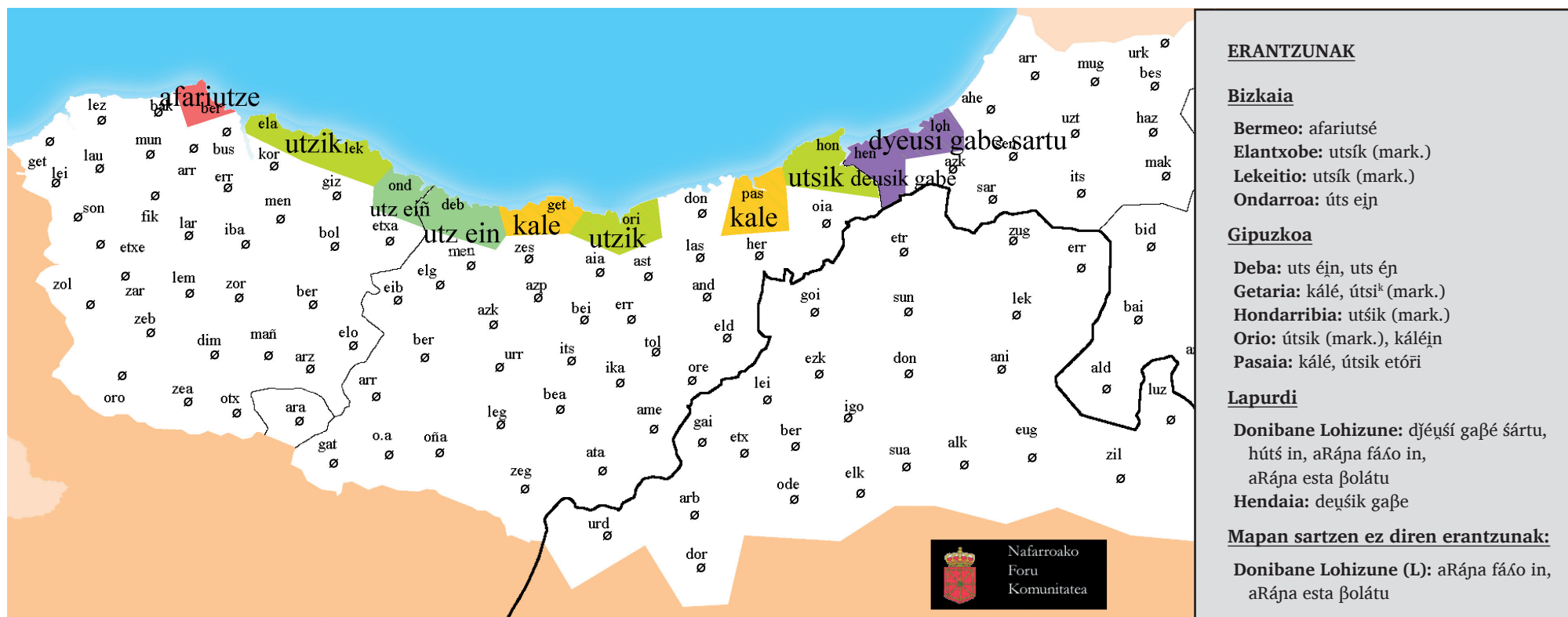


2706. Mapa: volver vacíos de pescar / rentrer bredouille / come back empty-handed (to)

GALDERA: 82280



	utz ein
	huts in
	utzik (etorri)
	deusik gabe (sartu)
	kale (ein)
	arraña fallo in
	arraña ezta bolatu
	afariutze

- Arrantzan joan eta ezer hartu gabe itzultzeari nola esaten zaion galdetu da.

Bermeo: *Kalara dzun da esate san da, "afairi'pes".*
Getaria: *Normalki, "ze in dek?", ta "kále!", íser es! "Utzik gatosték" o "kálé".*
Pasaia: *"Ba al tzan ezer?" ta, ezer ez, "kale! Gaur kale".*
Donibane Lohizune: *Hori edozeñeri, pasaia txar bat izaten ahal duzu, bañon edozeñeri allatzen da. Maiz aipatzen ginuen hori, "deusi'gabe sartu".*